

DOKUMENTANALYSE

Historischer Frachtbrief / Fuhrmannsbrief
Original: Image_00095.pdf

1. Dokumentuebersicht

Originaltitel:	Lettre de voiture No. 1135 – Forge de Luchapt, J. Dunoyer
Dokumenttyp:	Lettre de voiture / Fuhrmannsbrief (Eisenhuetten-Frachtbrief mit Detailliste)
Seitenanzahl:	1
Sprache(n):	Franzoesisch, Deutsch (Sammlerbeschriftung)
Confidence:	Hoch – lithographischer Druck klar, Handschrift gut lesbar, Detailliste etwas schwieriger

2. Vollstaendige diplomatische Transkription

Seite 1 - Sammlerbeschriftung (oben, Fraktur/getippt)

Unter goettlichem Geleite...
1841 Brief Forge de Luchapt - Bordeaux (Lithographischer Kupferdruck (Pfeil) "Gauvia Coitiors.")

Seite 1 - Firmenkopf (lithographiert)

[[Firmenstempel oval:]] Forge de Luchapt / J. DUNOYER / Fers C[[on]]tes fonderie Clou[[terie?]]
[[Dekoratives Monogramm:]] D.P.
[[rechts:]] 6000 demi... Kilog. Fer.

Seite 1 - Haupttext (handschriftlich)

No 1135. Forge de Luchapt, ce 19 Aout 1841.
A Monsieur Joulain Prourt m[[archan]]d a Poitiers
A la Garde de Dieu, et sous la conduite du nomme Epebret Francois proprietaire R[[ouli]]er Voiturier demeurant a Neuvil[[le]] Commune de idem — vous recevrez une Voiture de fer du poids de Six mille demi ——— Kilogrammes, chargee pour votre risque et compte, composee suivant le detail ci-contre, que le Voiturier devra vous conduire dans le delai de — jours, sous peine de perdre le tiers de sa voiture, que vous lui payerez, a raison de Corize Francs les 500 Kilogrammes; —
Il vous plaira m'accuser reception
J'ai l'honneur de vous saluer M[[ada]]me J. Dunoyer Franc. [[M?]]

Seite 1 - Detailliste (links, tabellarisch)

Detail. Poids
en demi Kilog.

46 Bouts de miel[[?]] de [[ste?]] / 14 th millimetre 1229
96 idem botte mourante de 11/16 idem 2270
134 chantillons a arrete 1661
16 idem epaule de mouton 188
24 Pieces guil[[?]] drain ordinaire d gros [[?]]
2 Mille [[?]] 662

[[9/3?]]
Ensemble 6000

Seite 1 - Briefumschlag (unten links, separat montiert)

Monsieur

Monsieur Joulain Prourt marchand de
fer rue de la Tranchee

Poitiers

3. Stempel- und Siegelanalyse

Stempel 1

Typ:	Firmenstempel (Absender/Eisenhuette)
Form:	Oval
Farbe:	Schwarz/braun
Text:	Forge de Luchapt / J. DUNOYER / Fers C[[on]]tes fonderie Clou[[terie]]
Zahlen/Werte:	Keine
Position:	Oben Mitte, im Firmenkopf
Textueberschneidung:	Nein
Hist. Kontext:	Firmenstempel der Eisenhuette (Forge) von Luchapt, Besitzer J. Dunoyer – Produktion von Eisen, Guss

4. Abrechnungsanalyse

Diplomatische Transkription des Zahlenfeldes:

46 Bouts [...] 14 mm 1229
96 idem botte 11/16 2270
134 chantillons a arrete 1661
16 idem epaule de mouton 188
24 Pieces drain ordinaire [[?]]
2 Mille [[?]] 662
Ensemble 6000

Einzelposten:

- 46 Stueck Rundeisen 14 mm: 1.229 Halbkilogramm (614,5 kg)
- 96 Stueck Buendeleisen 11/16: 2.270 Halbkilogramm (1.135 kg)
- 134 Kanteisen (chantillons a arrete): 1.661 Halbkilogramm (830,5 kg)
- 16 Stueck Hammelschulter-Eisen (epaule de mouton): 188 Halbkilogramm (94 kg)

- 24 Stueck Abflusseisen ordinaer: [[?]] Halbkilogramm

- 2 Mille [[Naegel?]]: 662 Halbkilogramm (331 kg)

Gesamtsumme: 6.000 demi-Kilogrammes = 3.000 kg; Frachttarif: [[Corize?]] Francs pro 500 kg

Waehrungseinheiten: Francs; Gewicht in demi-Kilogrammes (Halbkilogramm)

Rechenart: Gewichts basiert: Tarif pro 500 kg; Gesamtgewicht 6.000 Halbkilogramm (3.000 kg). Wenn Tarif 14 F/500 kg: $3.000/500 \times 14 = 84$ Francs

5. Strukturierte Metadaten

Datum (Original):	19 Aout 1841
Datum (ISO):	1841-08-19
Orte:	Forge de Luchapt (Eisenhuette, Dept. Vienne), Poitiers (Empfaenger), Neuville (Wohnort)
Personen:	J. Dunoyer / Madame J. Dunoyer (Besitzerin/Betreiberin der Forge de Luchapt), Joulain Pr
Waren:	Diverse Eisenwaren: Rundeisen (14 mm), Buendeleisen (11/16), Kanteisen (chantillons a
Mengen:	46 + 96 + 134 + 16 + 24 Stueck + 2 Mille (2.000 Naegel?)
Gewichte/Masse:	6.000 demi-Kilogrammes (= 3.000 kg) Gesamtgewicht, Einzelgewichte in Halbkilogramm
Betraege:	[[Corize?]] Francs pro 500 Kilogramm (Frachttarif)
Waehrungen:	Francs
Stempel vorhanden:	true
Abrechnungsfeld:	true

6. Moderne deutsche Lesefassung

Hinweis: Nur auf Basis der Transkription, keine Ergaenzungen, Unsicherheiten beibehalten.

Fuhrmannsbrief Nr. 1135, ausgestellt an der Forge de Luchapt (Eisenhuette im Departement Vienne) am 19. August 1841 durch Madame J. Dunoyer, Betreiberin der Huette, die Eisen, Gusseisen und Naegel (Clouterie) herstellt.

An den Eisenhaendler Joulain Prourt in Poitiers, Rue de la Tranchee, wird eine vollstaendige Wagenladung Eisen versandt, bestehend aus sechs verschiedenen Posten: 46 Stueck Rundeisen (14 Millimeter Durchmesser), 96 Stueck Buendeleisen (11/16 Zoll), 134 Kanteisen (chantillons a arrete), 16 Stueck sogenanntes Hammelschulter-Eisen (epaule de mouton - eine spezielle Profilform), 24 Stueck Abflusseisen und 2.000 [[Naegel?]].

Das Gesamtgewicht betraegt 6.000 Halbkilogramm, also 3.000 Kilogramm. Die ungewoehnliche Masseinheit "demi-Kilogramme" (Halbkilogramm) war in der franzoesischen Eisenindustrie als Rechnungseinheit verbreitet, vermutlich als Ueberbleibsel des alten Livre-Systems (1 Livre $\approx$ 0,49 kg $\approx$ 1 Halbkilogramm).

Der Fuhrmann ist Francois Epebret, Eigentuemmer und Fuhrmann aus Neuville. Der Frachttarif betraegt [[Corize?]] Francs pro 500 Kilogramm, mit der ueblichen Drittelverlust-Klausel bei verspaeteter Lieferung. Bemerkenswert ist, dass die Unterzeichnerin eine Frau ist (Madame J. Dunoyer) - eine Eisenhuettenbesitzerin im fruehen 19. Jahrhundert.

Erhalten ist auch der zugehoerige Briefumschlag an Monsieur Joulain Prourt, marchand de fer, rue de la Tranchee, Poitiers - ein seltenes Beispiel einer vollstaendigen Korrespondenz mit Frachtbrief und Umschlag.